

境外投资机遇速递

2021 年 7 月

编者语：

本期速递，我们收录了 4 个国家，阿根廷、巴西、澳大利亚、韩国的最新项目资讯。本期尤要说明阿根廷的能源和基础设施建设领域的投资机会，我们阿根廷的同事特别准备了中文和西班牙语版的《中国能源、矿业和基础设施机遇报告》。

如我们一贯的宗旨，本刊依托律师实务的视角，为中国企业提供在能源、基础设施以及境外并购项目的国外市场机遇以及最新法律监管环境的资讯。

每期速递收录的境外项目机会信息，是我们通过本所全球网络以及合作律所的当地律师认真筛选提供，再由中国律师以中国企业境外投资的特点为导向，编译而形成的资讯集合。我们希望能通过我们些许的努力，减少企业在语言、时区、文化、关注渠道方面的差异，为中国企业进入外国市场公平参与项目机会的竞争赢得时间，做好前期调研工作。

如果您在这里列出的项目机会感兴趣或正在寻找投资机会，请联系我们的中国或境外区域联络人。我们将为您对接和寻找项目机会，并可随时应要求提供一体化的国际和本地法律服务支持。

北京总部跨境投资与贸易专业组

大成律师事务所

2021 年 7 月



目录

巴西4

澳大利亚7

韩国8

阿根廷 12

项目联络人..... 13

基础设施建设项目机会	
项目 1. Rio Grande do Sul 州高速公路的特许经营权	
时间	公告预计将于今年 9 月公布，招投标将于 12 月举行。
项目描述	Rio Grande do Sul 州政府于 6 月 18 日就 31 条州公路（总长 1131 公里）的扩建批准举办了公众咨询会。咨询会为期 30 天。该项目预计在特许经营期的 30 年内投资 106 亿巴西雷亚尔，其中前 5 年投资 39 亿巴西雷亚尔。 路网分为三个区域，与私营部门签署合同，有效期至 2052 年。这些公路位于该州大部分经济活动集中的地区，连接 Passo Fundo、Caxias do Sul、Bento Gonçalves 和 Gramado 等城市，以及 Porto Alegre 的大都会地区。 ◆ 部门：高速公路 ◆ 投资类型：棕地投资（Brownfield） ◆ 赞助方：Rio Grande do Sul 州政府 ◆ 位置: Rio Grande do Sul 州 ◆ 预计投资：106 亿巴西雷亚尔。在收费公路上的总投资将是 106 亿巴西雷亚尔，前 5 年预计 39 亿巴西雷亚尔。 ◆ 授予：决定最佳经济方案的标准是把最低收费金额和最高授予金额结合起来。投标过程的第一个选择标准是对公路基本通行费的最高折扣值。将提供的折扣与最高折扣(25%)相匹配，则中标者是提供最高授予金额者。 ◆ 长度：1,131.2 公里 ◆ 私有化形式：特许经营 ◆ 项目收入类型：公路费 ◆ 招投标类型：最低关税和最高补助金 如欲了解更多详情，请访问： https://hubdeprojetos.bndes.gov.br/en/projetos/Rodovias-Rio-Grande-do-Sul

项目 2. Minas Gerais 州高速公路的特许经营权	
时间	公告预计将于今年 9 月发布，招投标将于 11 月举行。
项目描述	6 月 22 日，举行为期 45 天的公众咨询会，以批准 Minas Gerais 州高速公路的特许经营项目的前两个地块。第一批地块加起来大约 1100 公里。道路位于 Triângulo Mineiro(627.4 公里)和 Minas 南部(466.4 公里)。 在特许经营的 30 年里，投资估计为 36 亿巴西雷亚尔，其中一半以上是在前 8 年。 如欲了解更多详情，请访问： https://hubdeprojetos.bndes.gov.br/en/projetos?setor=rodovias&local=mg
项目 3. Pernambuco 州 Caruaru 城市公共照明 PPP	
时间	计划于 2021 年第四季度进行的招投标
项目描述	Caruaru 市(PE)公共照明公园现代化、扩建、运营和维护的行政特许项目目前正处于公众咨询阶段。 这是一个棕地项目，预计投资 1.05 亿巴西雷亚尔，合同期限为 20 年。服务人口约为 365,000 人。计划于 2021 年第四季度进行的招投标，将采用“较低的公共赔偿”的标准。 ◆ 部门：街道照明 ◆ 投资类型：棕地投资（Brownfield） ◆ 赞助方：Caruaru 市政府 ◆ 位置：Pernambuco ◆ 预计投资：1.05 亿巴西雷亚尔 ◆ 补助金（Grant）：不适用 ◆ 服务人口(单位：1000 人)：365 ◆ 私有化形式：PPP ◆ 项目收入类型：政府支付 ◆ 合同期限：20 年 ◆ 招投标类型：最低政府支付 如欲了解更多详情，请访问 https://hubdeprojetos.bndes.gov.br/en/projetos/Caruaru-Iluminacao-Publica

项目 4. 决议批准 CODESA 的私有化模式和条件	
时间	6 月 9 日公布的 CPPI 第 188 号决议在 Espírito Santo 以全民投票方式批准了 Docas do Espírito Santo (Codesa)公司和 Vitória 和 Barra do Riacho 组织港口私有化的模式和条件
项目描述	这是巴西第一个公共港口私有化项目，由巴西国家发展银行(BNDES)在基础设施部的协调下构建，并根据第 9852/2019 号法令获得 PPI 资格。 其目标是将港口局开展的活动(包括基础设施和公共区域的管理)转交给私营机构，以改善所提供服务的质​​量，提高投资的灵活性和能力。 由于该项目已列入国家私有化计划(PND)，因此必须提交 CPPI 决议，该决议规定了私有化的条件，以下几点值得一提： ◆ 私有化程序将通过出售 Union Codesa 持有的所有股票，作为一个持续的行为，联邦政府和 Codesa 之间签订特许合同探索 Vitória 港口和 Barra do Riacho； ◆ 特许合约的有效期为 35 年，并可由采购当局酌情决定，只可延长一次，最多延长 5 年； ◆ 合同将包括履行港口管理职能和间接勘探 Vitória 和 Barra do Riacho 两个港口的港口设施，直接勘探仍被禁止。 ◆ 联邦政府拥有的所有 Codesa 股权以 50,000 (5 万) 巴西雷亚尔的固定金额出售，并在签署特许合同之前，中标者须支付有关的特许费； 该决议还规定了在转让股权之前必须对 Codesa 进行调整，并规定了向员工提供的条件，如 12 个月的稳定期。 投标程序将以招投标的形式进行，公开举行，基于所提供的最高特许费价值。 最低特许经营费为： ◆ 预付 4.799 亿巴西雷亚尔； ◆ 25 个固定年款，约 3100 万巴西雷亚尔； ◆ 年度总收入的 7.5%； ◆ 在招投标中提供的任何溢价。 下一步将是向联邦会计法院(TCU)提交项目文件以供审议。 如欲了解更多详情，请访问： https://www.ppi.gov.br/privatization_companhia_docas_do_espirito_santo_codesa

澳大利亚招标项目机会	
项目 1. Moss 山谷旁路设计-第 1 阶段（RFT 6330/21.14）	
截止时间	美国东部时间 2021 年 8 月 17 日上午 10:00
项目描述	委员会(委托人)现正寻求具有合适资格和经验的承包商为 Moss 山谷旁路设计提供主要设计顾问服务，包括 Moss 山谷旁路所有三个阶段的勘测、岩土勘察、服务定位概念设计，以及 Moss 山谷旁路第一阶段的详细设计和文件编制。 ◆ 负责政府：新南威尔士州政府 ◆ 类别：专业工程服务 如欲了解更多详情，请访问： eTendering - Current Tender Detail View - RFT 6330/21.14 (nsw.gov.au)
项目 2. 信号技术顾问-详细设计（IPD-21-9529）	
截止时间	美国东部时间 8 月 13 日下午 2:00
项目描述	新南威尔士州运输局(TfNSW)正在向有能力承担更多列车、更多服务 3A 计划的信号详细设计、施工支持和调试支持的服务提供商招标。 服务提供商需提供 3 个主要的可交付成果： ◆ 详细设计：所有信号设计元素； ◆ 建设支持：在承包商施工图纸、提交设计和施工阶段提供技术支持； ◆ 调试支持：参加调试活动前的策略和接口，并为所有阶段和调试活动编写测试和调试文件； ◆ 负责政府：新南威尔士州政府交通部门 ◆ 类别：铁路信号系统 如欲了解更多详情，请访问： eTendering - Current Tender Detail View - IPD-21-9529 (nsw.gov.au)

新增 3 个私有并购项目机会如下：

韩国私有并购项目机会	
项目 1. Chang-Geol Cho 拟出售其对 Hanssem 的 30%股权	
项目描述	◆ 卖方 Chang-Geol Cho 是创始人和最大股东； ◆ 目标公司是 Hanssem，最大家具室内公司； ◆ 交易规模：1.3 万亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）
项目 2. Ki-Hyung Lee 及其特殊关联方拟出售其对 Interpark 的 28.4%股权	
项目描述	◆ 卖方 Ki-Hyung Lee 等特殊关联方是代表董事； ◆ 目标公司 Interpark 是一家电子商务公司(专注于票务和消费旅游)，最大的门票和在线旅游市场 ◆ 交易规模：1300 亿韩元； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段
项目 3. Receiver 拟出售其对 Ssang Yong Motor 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Receiver； ◆ 目标公司 Ssang Yong Motor 是第四大汽车制造商； ◆ 交易规模：3000 亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）

本期以前项目跟进情况如下

韩国私有并购项目机会	
项目 1. Hahn & Company 拟出售其对 Hanon Systems 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Hahn & Company 是韩国知名私募股权基金，资产管理规模大于 8.1 万亿韩元； ◆ 目标公司 Hanon Systems 是汽车零部件/汽车热和能源管理行业的全球市场第二大销售商；

	◆ 交易规模：超过 10 万亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）
项目 2. Hahn & Company 拟出售其对 Ssangyong Cement 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Hahn & Company 是韩国知名私募股权基金，资产管理规模大于 8.1 万亿韩元； ◆ 目标公司 Ssangyong Cement 是韩国水泥行业国内最大的销售商； ◆ 交易规模：超过 3 万亿韩元； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段
项目 3. Delivery Hero 拟出售其对 Yogiyo 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Delivery Hero 是全球领先食品配送服务商，在 40 多个国家拥有食品配送服务网络（在韩国旗下有 Yogiyo 和 Baemin 食品快递企业）； ◆ 目标公司 Yogiyo 是韩国食品配送服务的第二大服务商； ◆ 交易规模：超过 2 万亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）
项目 4. MBK Partners 拟出售其对 Doosan Machine Tools 的股权	
项目描述	◆ 卖方 MBK Partners 是亚洲知名私募股权基金，资产管理规模 27 万亿韩元； ◆ 目标公司 Doosan Machine Tools 是全球市场排名前 6 位的计算机数控机床制造商； ◆ 交易规模：约 2 万亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）
项目 5. Korea Deposit Insurance Corporation 拟出售其对 Woori Financial Group 的股权(10~17.95%)	
项目描述	◆ 卖方 Korea Deposit Insurance Corporation 是准政府机构，是韩国唯一为存款机构提供存款的保险公司； ◆ 目标公司 Woori Financial Group 是韩国知名的金融控股公司； ◆ 交易规模：约 1.5 万亿韩元(如果所有股份都出售)； ◆ 项目阶段：计划出售（2022 年之前）
项目 6. Hanwha 集团拟出售其对 Hanwha General Insurance 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Hanwha 集团是控股公司，是韩国第六大企业集团； ◆ 目标公司 Hanwha General Insurance 是总资产 140 亿美元的大型保险公司； ◆ 交易规模：1 万亿韩元； ◆ 项目阶段：据悉，韩国多家大型金融控股公司对此有兴趣。寻求潜在投资人的前期阶段。

项目 7. 债权人拟出售其对 D’Live 的股权	
项目描述	◆ 卖方债权人(包括 Shinhan 银行和 Hana 银行)多是银行和私募股权基金； ◆ 目标公司 D’Live 是韩国国内市场上的第四大数字/有线广播和视频点播服务提供商； ◆ 交易规模：9000 亿 韩元； ◆ 项目阶段：据悉，多家大型有线广播服务提供商有兴趣。进行中（计划出售）。
项目 8. Hyundai Glovis 拟出售 10%的股权	
项目描述	◆ Hyundai Glovis 是韩国领先物流服务提供商； ◆ 交易规模：7000~8000 亿韩元； ◆ 项目阶段：计划出售。
项目 9. Hahn & Company 拟出售其对 K Car 的股份	
项目描述	◆ 卖方 Hahn & Company 是韩国知名私募股权基金，资产管理规模大于 8.1 万亿韩元； ◆ 目标公司 K Car 是韩国国内市场知名的二手车零售商； ◆ 交易规模：大于 5000 亿韩元； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段。
项目 10. Jin Hee Kim 拟出售其对 Arim Environment, Changkwang Environment 等公司的股份	
项目描述	◆ 卖方是 Jin Hee Kim，目标公司为个人拥有； ◆ 目标公司 Arim Environment, Changkwang Environment 等公司属于垃圾处理行业；医疗垃圾处理业务占市场份额 10%，但去年 11 月发布了 10 个月的业务暂停令。 ◆ 交易规模：3000 亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）。
项目 11. Unison Capital 拟出售其对 FNDnet 的股份	
项目描述	◆ 卖方 Unison Capital 是知名私募股权基金，资产管理规模 3.6 万亿韩元； ◆ 目标公司 FNDnet 是健康产品市场领导者； ◆ 交易规模：3000 亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）。
项目 12. Skylake Investment 拟出售其持有 Outback Steakhouse Korea 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Skylake Investment 是知名私募股权基金，资产管理规模 2 万亿韩元；

	◆ 目标公司 Outback Steakhouse Korea 是韩国知名连锁餐厅品牌； ◆ 交易规模：2500 亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）。
项目 13. 摩根士丹利私募股权拟出售其对 Nolboo 的股份	
项目描述	◆ 卖方摩根士丹利私募股权是知名私募股权基金，资产管理规模 170 亿美元； ◆ 目标公司 Nolboo 是韩国知名连锁餐厅品牌； ◆ 交易规模：不适用； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段。
项目 14. Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering 拟出售其持有 Daehan Shipbuilding 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Daewoo Shipbuilding & Marine Engineering 是全球领先的造船商； ◆ 目标公司 Daehan Shipbuilding 是造船业和船舶修理服务行业，尤其阿芙拉型（afamax）油轮的全球领先制造商； ◆ 交易规模：不适用； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段。
项目 15. Woori 银行等拟出售其持有 Chinhung 的股权	
项目描述	◆ 卖方是 Woori 银行等银行和其他金融债权人； ◆ 目标公司 Chinhung 属于建筑行业，隶属于 Hyosung 集团。Hyosung 集团是韩国最大的企业集团之一； ◆ 交易规模：不适用； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段。
项目 16. Jcontentree corp 媒体销售公司计划出售 Megabox 电影影院公司	
项目描述	◆ 卖方 Jcontentree corp 是隶属于第二大传媒集团(Joongang 集团)的媒体销售公司； ◆ 目标公司 Megabox 是韩国第三大连锁影院； ◆ 交易规模：不适用； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段。
项目 17. 韩国工业银行(IBK)和 TS investment 计划出售 Teazen 饮料制造商 70%股份	
项目描述	◆ 卖方是韩国工业银行(IBK)和 TS investment。韩国工业银行是韩国最大的商业银行之一。TS Investment 是一家著名的风险投资公司，资产管理规模 9000 多亿韩元。 ◆ 目标公司 Teazen 是饮料制造商，是 韩国第三大茶叶销售商。

	◆ 交易规模：700 亿韩元 ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）。
项目 18. Joo-Hee Choi 拟出售其对 Omadeng 的股权	
项目描述	◆ 卖方 Joo-Hee Choi 个人所有； ◆ 目标公司 Omadeng 是业务扩展中的连锁餐饮； ◆ 交易规模：不适用； ◆ 项目阶段：寻求潜在投资人的前期阶段。
项目 19. STIC Investment 拟出售其对 Daekyoung O&T 的股权	
项目描述	◆ 卖方 STIC Investment 知名私募基金，管理资产达 4.7 万亿韩元； ◆ 目标公司 Daekyoung O&T 知名动物/植物油产品制造商； ◆ 交易规模：2500 亿韩元； ◆ 项目阶段：进行中（计划出售）。

阿根廷



附：中文和西班牙语版的《中国能源、矿业和基础设施机遇报告》

项目联络人

如果您对这些列出的项目机会感兴趣或正在寻找投资机会，请联系我们的中国联络人。我们将立即为您对接和寻找项目机会，并可随时应要求提供一体化的国际和本地法律服务支持。

中国



王晓娜
北京 合伙人
+86 10 58131279
+86 18910573469
xiaona.wang@dentons.cn



刘守芳
中国专业化与市场部
+86 10 57931215
+86 13261977179
shoufang.liu@dentons.cn

如果您想与我们的外国区域联络人直接联系，区域联络人联系方式如下：

巴西 澳大利亚 韩国



Fernando Villela
圣保罗 合伙人
+55 11 2117 3402
+55 11 99410 4545
fernando.villela@vpbg.com.br



John Mollard
墨尔本 合伙人
+61 3 9194 8354
+61 448 912 001
john.mollard@dentons.com



Nicholas Howon Park
首尔 合伙人
+82 2 2262 6013
+82 10 5361 1291
nicholas.park@dentons.lee.com

阿根廷



Santiago L. Oliva Pinto
布宜诺斯艾利斯 合伙人
+54 114010 5034
+54 9 116631 4565
santiago.olivapinto@dentons.com



Michael R. Rattagan
布宜诺斯艾利斯 合伙人
+54 11 4010 5001
+54 9 11 4558 9000
michael.rattagan@dentons.com



María Paula Morelli
布宜诺斯艾利斯 合伙人
+54 114010 5050
+54 9 113261 1694
paula.morelli@dentons.com

关于大成(Dentons)

作为全球最大的国际律师事务所，大成(Dentons)拥有全球法律专业人才资源，有能力协助客户应对全球 81 个国家和地区的机遇与挑战。大成的法律和商业解决方案在提供专业咨询服务领域得益于系统内部的深厚根基和客户服务领域的优势，包括 Nextlaw、大成创新战略咨询服务等。大成借助全球多中心的经营模式、以目标为导向的管理方法、强调包容性与多样性并存的企业文化、连接世界一流的专业人才作为资源储备，勇于迎接挑战，在万千动向中致力于提升客户的利益与价值。

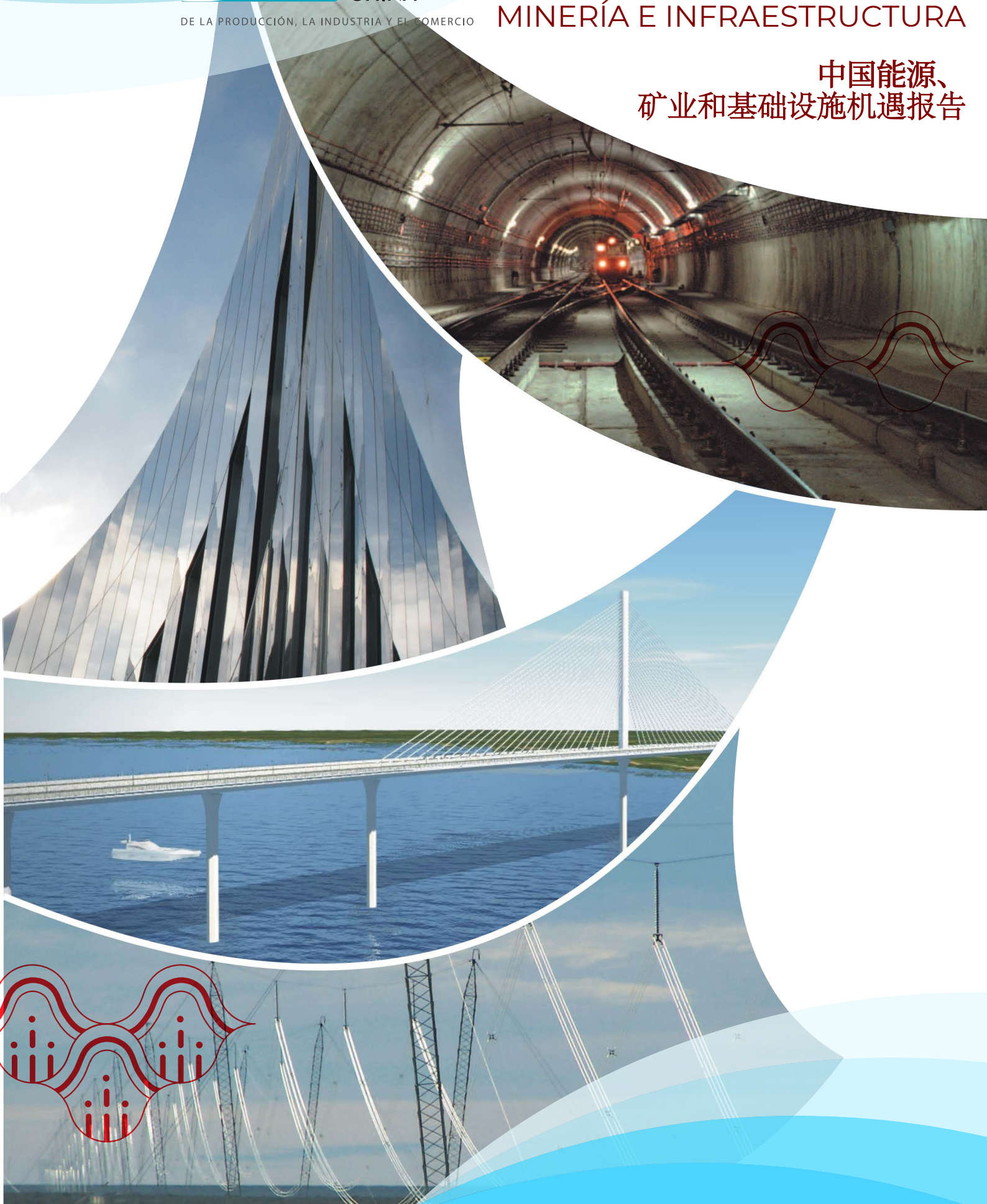


CÁMARA
ARGENTINO
CHINA

DE LA PRODUCCIÓN, LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

INFORME DE OPORTUNIDADES CON CHINA EN ENERGÍA, MINERÍA E INFRAESTRUCTURA

中国能源、
矿业和基础设施机遇报告





CÁMARA
ARGENTINO
CHINA

DE LA PRODUCCIÓN, LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO

CAPÍTULO 3

ENERGÍA, MINERÍA E INFRAESTRUCTURA «LA COLABORACIÓN SINOARGENTINA EN EL NUEVO PARADIGMA DE LA SOSTENIBILIDAD»

第三章：

能源、矿业与基础设施 “中国阿根廷在可持续发展新范例 中的合作”

RESUMEN EJECUTIVO / 总结摘要

- Argentina posee un gran potencial en recursos energéticos y minerales estratégicos, de la cual China es uno de los mayores usuarios y generadores de tecnología en el mundo.
- Posee también numerosos proyectos de infraestructura en los que China puede ser un principal inversor.
- En Energía, Minería e Infraestructura, inversiones privadas y/o públicas de largo plazo, es clave la colaboración local y el **entendimiento intercultural**.
- China tiene el foco en el crecimiento en nuevas tecnologías sostenibles, como la **electromovilidad**, sector en el cual Argentina puede posicionarse gracias a sus recursos.
- Vaca Muerta** en Argentina se promociona como el mayor yacimiento para la producción de *shale*. Sin embargo, existen múltiples modernizaciones en la industria del Petróleo y el Gas en las diferentes cuencas de Argentina que con inversión y gestión tienen gran potencial.
- Argentina en energía y recursos minerales estratégicos tiene un gran potencial, y China es uno de los mayores usuarios y generadores de tecnología en el mundo.
- Argentina también posee numerosos proyectos de infraestructura en los que China puede ser un principal inversor.
- En Energía, Minería e Infraestructura, inversiones privadas y/o públicas de largo plazo, es clave la colaboración local y el **entendimiento intercultural**.
- China tiene el foco en el crecimiento en nuevas tecnologías sostenibles, como la **electromovilidad**, sector en el cual Argentina puede posicionarse gracias a sus recursos.
- Vaca Muerta** en Argentina se promociona como el mayor yacimiento para la producción de *shale*. Sin embargo, existen múltiples modernizaciones en la industria del Petróleo y el Gas en las diferentes cuencas de Argentina que con inversión y gestión tienen gran potencial.
- Argentina en energía y recursos minerales estratégicos tiene un gran potencial, y China es uno de los mayores usuarios y generadores de tecnología en el mundo.
- Argentina también posee numerosos proyectos de infraestructura en los que China puede ser un principal inversor.
- En Energía, Minería e Infraestructura, inversiones privadas y/o públicas de largo plazo, es clave la colaboración local y el **entendimiento intercultural**.
- China tiene el foco en el crecimiento en nuevas tecnologías sostenibles, como la **electromovilidad**, sector en el cual Argentina puede posicionarse gracias a sus recursos.
- Vaca Muerta** en Argentina se promociona como el mayor yacimiento para la producción de *shale*. Sin embargo, existen múltiples modernizaciones en la industria del Petróleo y el Gas en las diferentes cuencas de Argentina que con inversión y gestión tienen gran potencial.

-
- A decorative red wavy border at the bottom of the page, featuring stylized figures of people in traditional attire.



INTRODUCCIÓN / 序言

En las áreas de la Energía, la Minería y la Infraestructura, la relación entre Argentina y China atraviesa una oportunidad única en la historia de nuestro país. El lugar que China hoy tiene en el mundo, puede posibilitar la llegada de inversiones y negocios de largo plazo que promuevan la potencialidad de nuestras matrices energéticas, de comunicación, transporte e industria.

En los discursos del Presidente Alberto Fernández en Davos en 2021 y el Presidente Xi Jinping (Davos 2017/ 2021), ambos imaginan un futuro global y único para nuestro planeta y objetivos de una sociedad más solidaria y justa que contribuya al crecimiento y al bienestar de todos los ciudadanos.

La humanidad ya puso en marcha el cambio tecnológico más importante de su historia: la transición energética hacia Net-Zero. Durante los próximos cuarenta años, pasaremos de un mundo impulsado por combustibles fósiles hacia otro basado en energías renovables. Y hay una gran oportunidad de trabajo conjunto.

Argentina cuenta con recursos vitales para la humanidad, y se espera que los mismos rindan frutos en el desarrollo del país, a través de las infraestructuras necesarias y la calidad humana que acompañe la implementación local o exportación de servicios, para que sea sustentable y generador de empleo en todo el territorio nacional.

在能源、矿业与基础设施领域，阿根廷与中国的关系正经历着我国历史上独一无二的机遇。中国如今在世界上的地位，可以推动我国迎来长期投资与贸易，并促进我们的能源、通信、运输以及工业构架的发展潜力。

在2021年达沃斯经济论坛中，阿尔贝托·费尔南德斯总统和习近平主席（达沃斯2017/2021）的致辞中，双方都提及了我们地球独一无二的全球化未来的设想、以及一个更加团结和公正的社会目标，这将有助于所有公民的增长和福祉。

人类已经开始了历史上最重要的科技变革：向净零耗能发展。在未来40年里，我们将从一个以矿物燃料为动力的世界转向另一个以可再生能源为基础的世界。存在一个很好的合作机会。

阿根廷拥有对人类重要的资源，期待这些资源将通过必要的基础设施并在当地高质量的人力资源支持下，带动当地立项和出口服务，以便获得可持续性发展，并带动全国范围内的就业。



Las líneas de acción y posibilidades de colaboración efectiva entre firmas argentinas y firmas chinas ya instaladas o a instalarse están vinculadas a acompañar y hacer solventes los vínculos y negocios de las empresas chinas en el mercado local.

A diferencia de la industria de alimentos, la Energía e Infraestructura, son ámbitos en general de carácter receptivo de grandes inversiones. Sin embargo, tiene la particularidad de ser un excelente nexo para fomentar **exportaciones de conglomerados sino-argentinos** a diferentes países de la región en virtud de cierta diferenciación de carácter tecnológico que tienen nuestras organizaciones.

En el presente informe se presentan proyectos de **logística terrestre, fluvial, puertos e inversiones en transporte y desarrollo energético** seleccionados en relación a su importancia estratégica y el interés manifestado por China.

Argentina y empresas chinas ya instaladas o a instalarse están vinculadas a acompañar y hacer solventes los vínculos y negocios de las empresas chinas en el mercado local.

与食品产业不同的是，能源和基础设施是一个整体上接受大量投资的领域。然而，由于阿中企业的差异性和互补性，使得这一领域出现了其特殊性，形成了促进**中阿企业出口**可以面向多个拉美国家的一个极好的纽带。

本报告介绍了**陆路、河运、港口以及运输和能源开发**的投资项目，项目的选择基于其战略重要性以及中方的投资方向。





ENERGÍA

能源

GASODUCTO DEL SUR/南部天然气管道:

Se trata de la construcción del Gasoducto San Jorge para transportar gran parte de la producción hidrocarburífera de Vaca Muerta. La Secretaría de Energía se dispone a ejecutar una nueva licitación donde apuesta a la inversión china por unos u\$d 2500 millones. Esta obra contempla la construcción de un gasoducto de 1000 kilómetros de extensión entre Tratayen, en Neuquén, y la localidad bonaerense de Salliqueló. Se estima que el gasoducto tendría una capacidad de transporte de 60 millones de metros cúbicos diarios y la idea es despejar dudas sobre el futuro de comercialización del *shale gas*.

En una siguiente etapa se prevé la construcción de un tendido de 1.430 kilómetros desde Neuquén hasta la frontera con Brasil, en Uruguayana, y otros 600 kilómetros desde allí hasta Porto Alegre, donde se conectaría con la red de distribución de gas del sur de Brasil. La conexión llevará al menos tres años y la inversión será de unos u\$s3.700 millones para Argentina y otros u\$s1.200 millones para Brasil. El Presidente de Brasil, Jair Bolsonaro, expresó en una reciente entrevista que “quiere que Argentina y Brasil

圣豪尔赫天然气管道建设项目，是为了保证大部分的Vaca Muerta碳氢化合物生产运输。阿根廷能源国务秘书处正在进行一项新的招标，其中中国投资约25亿美元。这项工程包括在内乌肯省的Tratayen与萨伊克洛市之间修建一条1000公里长的天然气管道。据估计，这条天然气管道未来的日送气量可达6千万立方米，其目的是消除人们关于页岩气商业化未来的疑虑。

下一个阶段将计划修建一条从内乌肯省到阿根廷与巴西边境的Uruguayana，长1430公里的管线，另外从那里到阿雷格里港再铺设600公里，之后将连接巴西南部天然气送气线路。连线至少需要三年的时间，阿根廷的投资约为37亿美元，而巴西的投资约为12亿美元。巴西总统雅伊尔·博索纳罗在最近的一次采访中表示，“希望阿根廷与巴西就大型天然气输气线建设的最后细节达成一致，该管道将天然气从Vaca Muerta输送到巴西南部，即从内乌肯省到阿雷格里港地区。





ultimen los detalles para la construcción de un mega gasoducto que transporte el gas desde Vaca Muerta al sur brasileño, concretamente desde la provincia de Neuquén hasta la zona de Porto Alegre. Es importante destacar que las citadas obras de infraestructura asumen la disponibilidad del gas necesario para su normal operación. En este punto deberán articularse el conjunto de las inversiones asociadas al desarrollo de los campos gasíferos no convencionales (*shale gas – tight gas*), de manera de garantizar la provisión del fluido necesario. Dicho proceso de desarrollo es una de las articulaciones derivadas de la puesta en valor de Vaca Muerta, lo cual requiere un tratamiento propio y extensivo por fuera de este informe dada su gran magnitud y complejidad.

须强调的是，上述基础建设工程需要有足够的天然气产量保证正常输气。在这一点来看，与开发非常规气田（页岩气-致密气）相关的所有投资要相互协调，以确保有足够的产气。这一发展过程是Vaca Muerta地区的连锁价值环节，鉴于其规模与复杂性，因此需要在本报告之外另立单独的报告专门涉及。



RED ELÉCTRICA EN AMBA / AMBA电网：

Para el gobierno las obras de ampliación de la red eléctrica del AMBA son consideradas esenciales para el adecuado abastecimiento en el gran Buenos Aires. La Secretaría de Energía ya anunció que hay contactos con la compañía China, State Grid para este proyecto. Se trata del desarrollo de obras de mejoramiento de la red Nacional 500 kV, Etapa 1 para el área Metropolitana de Buenos Aires.

政府认为扩大大布宜诺斯艾利斯地区（AMBA）电网的工作对大布宜诺斯艾利斯的恰当供电很重要。能源国务秘书处已经宣布，与中国国家电网公司就这一项目进行了接触。这是布宜诺斯艾利斯大都会地区500 kV国家电网第一阶段升级改造工

程。



ELECTRICIDAD EN LA PATAGONIA / 巴塔哥尼亚地区电力:

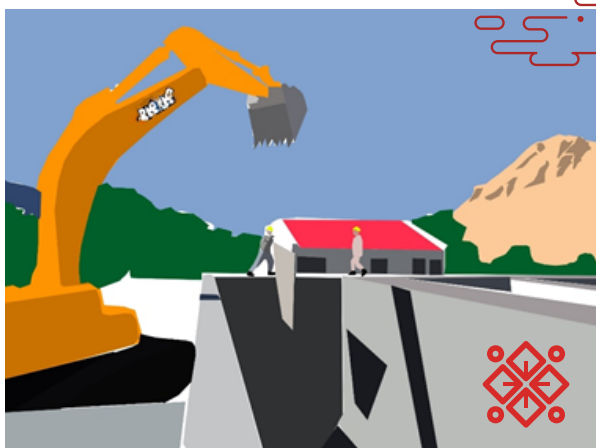
Otro proyecto de inversión que se presentará a China para sumar inversores contempla una obra que resolverá un gran problema de abastecimiento eléctrico en el sur del país y que estiman ahorrará multimillonarios sobrecostos que pueden alcanzar los u\$d 300 millones anuales. Se trata de la obra que busca restaurar operativamente la línea de transmisión que va desde Futaleufú hasta Puerto Madryn, y que alimenta desde esa central hidroeléctrica a la planta de fabricación de aluminio de Aluar.

将提交给中国的另一个投资项目，该项目旨在吸引投资，解决本国南部的一个主要电力供应问题，预计将节省高昂的高价电费，每年可达3亿美元。这个项目旨在恢复从富塔莱乌富镇到马德琳港的输电工程，该输电线路可保证从水电站向Aluar铝厂供电。

GASODUCTO DE LA MESOPOTAMIA / 两河流域天然气管道:

Este proyecto prevé avanzar con el cruce del gasoducto por el río Paraná y el ramal hacia el norte de Corrientes a Misiones. Esto se conoce como la Etapa III del plan original del GNEA dando inclusión a la población y economías de dos jurisdicciones del NEA que, de otra forma, quedarían excluidas. La puesta en marcha de la ETAPA III del Gasoducto del Noreste Argentino contemplaría una partida inicial en el año 2021 y otra en el año 2022.

该项目计划推进天然气管道穿过巴拉那河极其直流，向北经科连特斯省到米西奥内斯省。这被称为GNEA原始计划的第三期，包括两个NEA辖区的人口和经济，如果不推进此项目，他们否将被排除在输气线之外。阿根廷东北地区天然气管道第三期建设包括2021年的初步启动和2022年的再次推进。





CENTRAL TÉRMICA / 火力发电厂:

El quinto proyecto que está en la carpeta de la Secretaría de Energía como temas prioritarios a la hora de buscar inversiones en China es la instalación de la Central Térmica Manuel Belgrano II. La construcción de esta central de ciclo combinado que aportaría al sistema eléctrico una potencia de 810 MW, había quedado pausada por falta de financiamiento.

能源国务秘书处项目清单中的第五个项目是Manuel Belgrano II火电站的建造，该项目被列为能源部在中国寻求投资的优先项目。由于缺乏资金，可为电力系统提供810兆瓦电力的联合循环发电厂的建设被推迟

CONSTRUCCIÓN DE LA CENTRAL NUCLEAR IV / 第四座核电站的建设:

Este proyecto de instalación de reactores nucleares en Campana, Provincia de Buenos Aires, con tecnología china empezó a moldearse en el 2015. La propuesta original tenía un costo de u\$d 12.000 millones, pero en el 2016, se logró reducir a un préstamo blando de u\$d 9000 millones. Existe un nuevo interés de China en este plan nuclear que dejará afuera la tecnología canadiense CANDU que históricamente utilizó la Argentina para sus centrales nucleares.

该项目利用中国技术，选址在布宜诺斯艾利斯省坎帕纳地区安装核反应堆，该项目于2015年开始立项成型。最初的方案耗资120亿美元，但在2016年减少至软性贷款90亿美元。中国对该核电站项目有新的意向，将不再使用阿根廷历史上用于核电站建设的加拿大CANDU技术。



El Ente Nacional Regulador del Gas (ENARGAS) que ejerce las funciones de regulación, control, fiscalización y resolución de conflictos, que le son inherentes en relación con el servicio público de transporte y distribución de gas de la República Argentina, creó una "Mesa de Innovación Tecnológica - Medidores Inteligentes" mediante la Resolución N° 377/2020 publicada en el Boletín Oficial. Estarán representados diversos actores y sectores de la industria del gas natural, tanto públicos como privados, nacionales, regionales, provinciales e internacionales, y su objetivo será la discusión, intercambio y seguimiento de propuestas sobre la incorporación de medidores inteligentes en la red de gas natural.

El Enargas invitó a las licenciatarias y subdistribuidoras de gas natural, a los organismos certificados acreditados por el Enargas, a los fabricantes e importadores de medidores de gas y de dispositivos de medición inteligente a integrar la Mesa de Innovación Tecnológica.

Previamente, mediante la Resolución N° 4569/2017, se había determinado el marco normativo y técnico para la implementación de dispositivos de medición inteligente para usuarios residenciales por parte de las distribuidoras, lo que favoreció la realización de pruebas piloto con el fin de incorporar esta nueva tecnología.

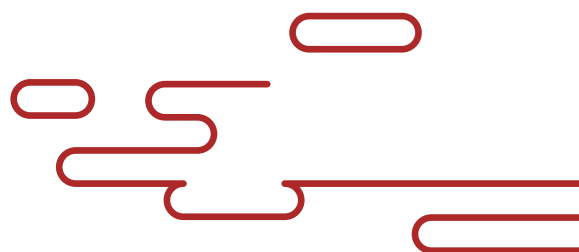
La entidad señaló que "el terreno actual de los medidores de gas natural está compuesto principalmente por equipos de diafragma que no permiten la recolección de datos en tiempo real para el estudio del consumo y el comportamiento de la red de distribución.

国 家天然气监管局 (ENARGAS) 负责监管、控制、监督并解决阿根廷共和国天然气公共运输和分配服务中出现的矛盾问题, 根据政府官方公报上公布的第377/2020号决议, 创立了“技术创新-智能仪表沟通会”。天然气行业的各相关单位以及部门, 包括公共以及私营、国家、区域、省与国际机构和部门, 将派代表参加, 针对智能仪表纳入天然气管线的建议进行讨论、交流和跟踪提案。

国家天然气监管局邀请天然气开发商和送气企业、其认证机构、燃气表与智能计量装置的制造商和进口商加入技术创新会议。

此前通过的第4569/2017号决议已经确定了送气企业为住宅用户安装智能测量设备的监管和技术框架, 此举有助于进行试点测试, 以纳入这项新技术。

国家天然气监管局指出, “目前的天然气表主要是膜式结构, 不能够为研究配气网的消耗与表现而实时收集数据。





La incorporación de la tecnología de medición inteligente en los contadores residenciales permitirá, entre otros aspectos, ofrecer más información de la red en tiempo real diaria/hora, alarmas de fraude que ayuden a identificar el gas no contabilizado, conexión bidireccional remota y muchas otras funcionalidades que podrían beneficiar a los usuarios, a las distribuidoras y contribuir a la modernización de la red de distribución de gas". La inversión estimada para este proyecto es de u\$d 180.000.000.

Las mesas ya inauguradas, "Medidores Inteligentes", "Oblea Inteligente" y "Calidad de Aire y Seguridad de Hogares" comenzaron a dar sus frutos ya que en ellas se inscribieron 255 interesados entre los que se encuentran empresas nacionales e internacionales, organismos de certificación y centros de investigación de universidades. Además, ya son 14 las empresas que presentaron proyectos de innovación. Dentro de la Mesa de Medidores Inteligentes se conocieron las propuestas de seis fabricantes, tanto de origen nacional, como internacional, para desarrollar medidores digitales.

将智能计量技术纳入住宅燃气表，除其他功能外，将提供更多的每日/小时实时网络信息、帮助识别未计价天然气的防欺诈警报、远程双向连接以及许多其他功能，可以使用户和送气商受益，并有助于天然气配送网络的现代化。”这个项目预计投资1.8亿美元。

已经启动的“智能仪表”、“智能芯片”和“空气质量和家庭安全”会议开始取得成果，有255个利益相关方参加，其中包括国内与国际公司、认证机构以及大学科研中心。此外，已有14家公司提交了创新项目。在智能仪表会议上，来自国内外的六家制造商提出了开发数字仪表的建议。





Una oportunidad importante es lo referente a la reactivación de cuencas en donde haya campos maduros, para lo que cada provincia con sus empresas propias como por ejemplo REFSA, REMSA, agregar las otras empresas provinciales etc. analizan el formato que este abordaje debería tener, y a su vez desde Nación se está evaluando formalizar hacia las provincias apoyo para reactivar, poner en funcionamiento y desarrollar la producción de pozos de petróleo de yacimientos maduros y/o abandonados de producción media/baja. Se espera que el sector privado y el Estado (Nación, Provincia y Municipio) prevea la generación de alternativas para fortalecer dar valor agregado a la producción, así como al desarrollo de tecnología para la industria. Tales actividades requieren alto nivel de expertos técnicos y las empresas medianas o grandes asignan sus principales cuadros técnicos a los yacimientos de mayor productividad. El intercambio de know-how y de RRHH en profesionales con el expertise para ser los exploradores propios de estos yacimientos aparece como prioritario para lograr este objetivo, con lo que se espera como efecto final la reactivación de las economías regionales.

Un importante negocio es el desarrollo de campos maduros, cada provincia tiene sus propias empresas, como REFSA, REMSA, y otras empresas provinciales. Se discute la forma de abordar esto, al mismo tiempo, el gobierno nacional está evaluando la formalización hacia las provincias para apoyar la reactivación, poner en funcionamiento y desarrollar la producción de pozos de petróleo de yacimientos maduros y/o abandonados de producción media/baja. Se espera que el sector privado y el Estado (Nación, Provincia y Municipio) prevea la generación de alternativas para fortalecer dar valor agregado a la producción, así como al desarrollo de tecnología para la industria. Tales actividades requieren alto nivel de expertos técnicos y las empresas medianas o grandes asignan sus principales cuadros técnicos a los yacimientos de mayor productividad. El intercambio de know-how y de RRHH en profesionales con el expertise para ser los exploradores propios de estos yacimientos aparece como prioritario para lograr este objetivo, con lo que se espera como efecto final la reactivación de las economías regionales.





ENERGÍA RENOVABLE

可再生能源

Continuando el exitoso proyecto de Cauchari También figura la instalación de una estación de Energía Fotovoltaica de Jujuy Cauchari que podría convertirse en el más grande de Sudamérica en su tipo, que incluye más de 1.180.000 paneles solares ubicados a 4020 metros sobre el nivel del mar, construido por PowerChina y Shanghai Electric.

En relación a los proyectos de aprovechamiento de la energía eólica se contempla la inversión en el Parque Eólico "Cerro Arauco" de La Rioja, la estación Hidroeléctrica "Los Blancos" y la transmisión eléctrica del complejo Hidroeléctrico Cóndor Cliff-La Barrancosa.

La adecuación de los sistemas de transporte y distribución basado en tecnología *blockchain* o similar eficientizando el uso del sistema de manera inteligente, además de granjas de almacenamiento de energía para compensación.

El exitoso proyecto de Cauchari se encuentra en la provincia de Jujuy, Argentina. Incluye la instalación de una estación de Energía Fotovoltaica que podría convertirse en la más grande de Sudamérica en su tipo, con más de 1.180.000 paneles solares ubicados a 4020 metros sobre el nivel del mar. El proyecto fue desarrollado por PowerChina y Shanghai Electric.

En el ámbito de los proyectos de aprovechamiento de la energía eólica, se contempla la inversión en el Parque Eólico "Cerro Arauco" de La Rioja, la estación Hidroeléctrica "Los Blancos" y la transmisión eléctrica del complejo Hidroeléctrico Cóndor Cliff-La Barrancosa.

La adecuación de los sistemas de transporte y distribución basada en tecnología *blockchain* o similar, mejorando el uso del sistema de manera inteligente, además de granjas de almacenamiento de energía para compensación.



INFRAESTRUCTURA Y LOGÍSTICA

基础建设与物流

En un país con la extensión de la República Argentina, octavo en el ranking mundial con 2 780 400 km² de superficie, la infraestructura es incompleta para los actuales requerimientos, con poblaciones y producciones regionales conectadas de forma ineficaz y costosa.

En el listado de proyectos que se recomienda la Argentina debe dar prioridad para las inversiones chinas figura el plan de rehabilitación del sistema Ferroviario San Martin a la provincia de Mendoza; las mejoras en la línea del Ferrocarril Roca; las obras de infraestructura en el sistema del Ferrocarril Mitre y el Ferrocarril Urquiza; la redefinición de la red ferroviaria Belgrano Cargas, proyecto para agilizar el transporte de soja del interior de la Argentina a Buenos Aires. La red de líneas ferroviarias necesaria para los desarrollos de Vaca Muerta y Potasio rio Colorado.

La incorporación de material rodante de pasajeros en diferentes líneas. También están la Red de Expresos Metropolitanos.

在 阿根廷共和国国土辽阔、面积2780400平方公里的世界排名第八的国家，基础设施不足以满足当前的需求，区域人口和生产以低效和昂贵的方式连接在一起。

阿根廷吸引中方投资的优先推荐项目清单中包括：圣马丁铁路系统联通门多萨省的恢复运营计划；罗卡铁路线的改造；米特雷铁路与乌尔基萨铁路系统的基础建设工程；重新定义贝尔格拉诺货运铁路网，该项目旨在加快从阿根廷内陆到布宜诺斯艾利斯的大豆运输。Vaca Muerta地区以及科罗拉多河钾矿区开发所需的铁路线。

将客运列车加入不同的线路。也包括大都会区轻轨网络。



Otro capítulo importante es el desarrollo de los corredores viales en lo que hay ya varias firmas que han mostrado interés manifiesto. Lo mismo que para el programa de rutas seguras y los puentes de interconexión mesopotámica. Y la integración de los corredores bioceánicos viales y ferroviarios.

另一个重要的部分是走廊式通道的开发，已有几家公司对其表示明显的兴趣。与安全公路以及连接河道流域之间的桥梁计划相同。还有两洋铁路和公路通道项目。





Y por último como tema sustancial también del área de transporte y logística está la hidrovía, el Canal Magdalena y las logísticas portuarias de exportación, así como las de cruceros, sistema de pesca, gas y petróleo en Tierra del Fuego, Río grande y Ushuaia.

La construcción de los grandes puentes de Corrientes-Resistencia, Paraná-Santa Fe y Reconquista-Goya, constituyen requerimientos críticos en la comunicación Atlántico Pacífico, como es el corredor de Capricornio y los pasos centrales.

Por otra parte, los pasos cordilleranos a diferentes latitudes que vinculan no solo la red vial sino la Ferroviaria.

Realización de un acueducto y plantas potabilizadoras y sistemas de riego y ampliaciones de las fronteras agropecuarias y de los recursos para la producción de carnes.

Por otra parte, está entre las expectativas el desarrollo de un polo logístico de envergadura en Tierra del Fuego que el gobernador Gustavo Melella está cerrando aceleradamente con el aval de la Casa Rosada. Y en otro orden la ampliación del puerto de Río Grande en nuestra provincia más austral.

最后也是运输物流领域的一个重要主题是水运、包括马格达莱纳运河以及出口港口物流，同时包括邮轮设施、捕鱼系统、和位于火地岛、格兰德河与乌斯怀亚的天然气和石油。

科连特斯市至雷西斯滕西亚市，巴拉那市至圣达菲市以及雷孔基斯塔市至戈亚市的大型桥梁建设构成了联通大西洋与太平洋的关键要求，例如Capricornio通道走廊和中央关口项目。

此外，不同纬度的安第斯山脉关口不仅连接公路网，同时连接铁路网。

修建供水管道、净水厂以及灌溉系统、扩大农畜业边界与肉类生产资源。

另一方面，备受期待的火地岛大型物流中心的建设项目，市长 Gustavo Melella在总统的支持下正在加速制定。同时，本国最南端省份的格兰德河港口也进行扩建。





LA TRANSICIÓN ECOLÓGICA

生态转型

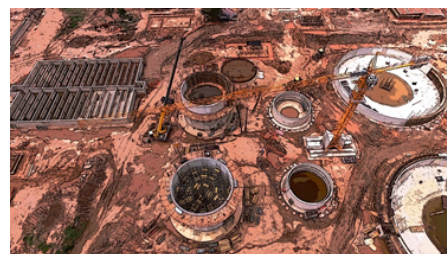
La transición ecológica abre oportunidades en el área de recursos naturales en relación a la extracción de minerales, como el cobre y el litio. El potencial de inversiones chinas favorecerá un incremento y valorización de proyectos de energías renovables, solar eólica y otras no convencionales, abordar los riesgos asociados al cambio climático y desarrollar fuentes de energía alternativas, limpias y eficientes.

El Gobierno está trabajando en los pliegos de licitación para la nueva concesión de la Hidrovía Paraná-Paraguay, que se prevé para los meses de abril o mayo.

La Hidrovía Paraguay-Paraná es el principal canal de exportación. Es un corredor natural de transporte fluvial de más de 3.400 kilómetros de longitud, que se extiende por los ríos Paraná y Paraguay, y permite la navegación continua entre los puertos de Argentina, Brasil, Bolivia, Paraguay y Uruguay. El 50% de su superficie total discurre íntegramente por territorio argentino. Se estima que por esta ruta circula el 60% del comercio exterior del país, unos 70.000 millones de dólares anuales, incluyendo la soja y sus derivados (harina, aceite y biodiesel), el maíz y el trigo, entre los principales rubros.

生态转型为铜和锂等自然资源的开采开辟了机会。中国的投资潜力将促进可再生能源、太阳能、风能和其他非常规能源项目的增加并赋予其价值，应对与气候变化产生的风险，并开发清洁并且高效的替代能源。政府正在编制巴拉那-巴拉圭水道承包权的招标文件，计划于4月或5月进行。

巴拉圭-巴拉那河道是主要的出口通道。作为一条长3400多公里的天然河流运输通道，包括巴拉那河与巴拉圭河，允许阿根廷、巴西、玻利维亚、巴拉圭以及乌拉圭港口之间通航。其总面积的50%完全在阿根廷境内。据估计，这条路线占阿根廷对外贸易的60%，每年约700亿美元，其中大豆及其衍生物（豆粕、豆油和生物柴油）、玉米以及小麦为主要商品。



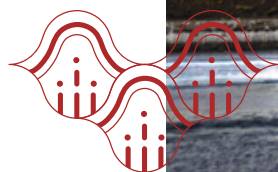


La administración de este espacio está a cargo de "Hidrovia S.A" (una Unión Transitoria de Empresas entre EMEPA y la firma belga Jan de Nul), a través de un Contrato de Concesión de Obra Pública por Peaje, que vence el 30 de abril de 2021.

El 23 de marzo de este año se llevó a cabo la tercera y última reunión de exposiciones de cara a la licitación de la Hidrovías Paraná - Paraguay en torno a las propuestas provenientes de autoridades provinciales, universidades nacionales, cámaras representativas del sector, organismos nacionales, fundaciones, mesas de trabajo, entre otros.

Se avanzó en las últimas propuestas para la conformación de los pliegos de licitación de la Hidrovías Paraná - Paraguay, presentadas por autoridades provinciales, universidades y organismos nacionales, luego de que el Ministerio de Transporte de la Nación, a través de la Subsecretaría de Puertos, Vías Navegables y Marina Mercante, haya creado tres comisiones especiales, con la aprobación del Consejo Federal Hidrovías (CFH). Se estima una inversión de 3.800 millones de dólares, según la Bolsa de Comercio de Rosario.

此水域由“Hydrovia S.A.”（EMEPA公司与比利时Jan de Nul公司 组成的项目联营体）通过公共工程承包合同进行收费管理，至2021年4月30日到期。今年3月23日，举行了第三次也是最后一次面向巴拉那-巴拉圭河道招标的介绍会，围绕省政府、国立大学、行业代表商会、国家机构、基金会、工作会议等提出的建议展开了宣讲。在国家交通部通过港口、航道和商船副国务秘书处提交巴拉那-巴拉圭航道招标文件后，省政府、大学以及国家机构联合编制了巴拉那-巴拉圭水道招标文件的最新提案取得了进展，经联邦航道委员会(CFH)批准，成立了三个特别委员会。据罗萨里奥交易所估计，投资额为38亿美元。





MINERÍA

矿业

PROMOCIÓN MINERA: BENEFICIOS / 采矿业推广：福利：

Las empresas mineras constituidas en Argentina cuentan con grandes ventajas respecto de otras actividades económicas. Las siguientes son las principales:

- Doble deducción de los gastos de exploración (Ley de Inversiones Mineras 24.196) Se trata del monto invertido en determinar la factibilidad de un proyecto (gastos de prospección, exploración, y estudios técnicos y económicos) del cálculo del impuesto a las ganancias.
- Devolución anticipada y financiamiento de IVA (Ley de Inversiones Mineras) Devolución o financiamiento del IVA en importaciones y compra de bienes e inversiones en infraestructura. Devolución del IVA dentro de 60 días. Los créditos fiscales de IVA pueden ser canjeados por un préstamo bancario del mismo monto. El Estado se hace cargo de los intereses, hasta un 12% anual. Y el crédito puede ser a dos, cuatro o seis años.
- Estabilidad fiscal y cambiaria (Ley de Inversiones mineras). Estabilidad fiscal por 30 años. Las mineras no pueden ver afectada su carga tributaria o arancelaria, disminuir sus beneficios, ni ver modificado su régimen cambiario. En otros países, como Chile, estos beneficios tienen ciertas condiciones.

在 阿根廷注册的矿业公司比其他经济产业活动有很大的优势。主要有：

· 勘探费用双倍扣除（采矿投资法，第24.196条）

这是用于确定项目可行性（勘探、考察、技术以及经济研究费用）的所得税计算的金额。

· 提前退税以及增值税融资（矿业投资法）

进口退税或增值税融资，购买货物与采矿设施投资。60天内退还增值税。增值税抵免可用于偿还相同金额的银行贷款。利息由国家承担，每年可达12%。期限可以是2年、4年或6年。

· 财政与外汇稳定（矿业投资法）

财政稳定30年。矿业公司的税收或关税负担不会受到影响，利润不会减少，汇率制度也不会改变。在其他国家如智利，这些福利有一定的前提条件。





- Amortización acelerada para las inversiones de capital (Ley de Inversiones Mineras). Maquinaria, equipos, vehículos e infraestructura se amortizan en tres años. La empresa puede trasladar el quebranto de una amortización acelerada al próximo ejercicio fiscal, cuando no pueda ser utilizado en un ciento por ciento. El quebranto puede ser trasladado indefinidamente hasta que la empresa genere ganancias que permitan utilizarlo.
- Exenciones de aranceles y tasas aduaneras (Ley de Inversiones Mineras). Las empresas no pagan derechos de importación de bienes de capital, equipos o insumos (repuestos y/o accesorios).
- Reintegro por gastos para crear un Fondo de Conservación del Medio Ambiente (Ley de Inversiones Mineras). Deducción del impuesto a las ganancias de hasta el 5% de los costos operativos de la extracción y procesamiento para constituir una provisión con fines ambientales.
- Exención de ganancias (Ley Inversiones Mineras). Están exentas las utilidades derivadas del aporte de minas y derechos mineros para capitalizar sociedades. En Bolivia, existe un impuesto a las ganancias del 25%.
- Regalías (Ley de Inv. Mineras – Ley 25.161 – artículo 22 bis). El tope fijado en el país es del 3%. En Chubut es del 2% del valor en bocamina del mineral extraído.
- Exención del impuesto a la ganancia mínima presunta (Ley de Inversiones Mineras).

- **Capital Investment Accelerated Depreciation (Mining Investment Law)**
Mechanical equipment, vehicles and infrastructure are depreciated over three years. When 100% use is not possible, the company can transfer the accelerated depreciation loss to the next fiscal year. The loss can be transferred indefinitely until the company generates profit that can be used.
- **Exemption of duties (Mining Investment Law)**
The company does not need to pay duties on goods, equipment or inputs (spare parts and/or accessories) imported for mining.
- **Reimbursement of costs for the establishment of an environmental protection fund (Mining Investment Law)**
Deduction of up to 5% of operating costs for mining and processing activities from the corporate income tax, to constitute an environmental reserve fund.
- **Profit exemption (Mining Investment Law)**
Profit generated by mining and mining capitalization companies is tax-exempt. In Bolivia, the corporate income tax is 25%.
- **Exemption of royalties (Mining Investment Law – Law 25.161 – Article 22-bis)**
The maximum set in the country is 3%. In Chubut, the province is exempt from royalties of 2% of the value of the minerals extracted.
- **Exemption of the minimum presumed profit tax (Mining Investment Law)**

-



RELACIÓN MINERA CON CHINA / 与中国的矿业关系:

Existe ya un camino recorrido en cooperación minera entre ambos países, producto entre ambos países, producto entre otras cosas de la participación de Argentina por nueve años consecutivos en *China Mining*, mayor feria de negocios mineros en China. También en el Foro de la Iniciativa de la Franja y la Ruta del año 2019. Desde allí y a través de visitas oficiales entre ambos países, se han fomentado intercambios y colaboraciones.

Para mencionar algunas cooperaciones importantes, se puede destacar la formación de profesionales geólogos del Servicio Geológico Minero Argentina en China en apoyo a programa de investigación binacional, la confección de la carta geológica de la provincia de Salta en donde China colaboró y la traducción al chino de un Informe de minería argentina por parte del CIMA (Centro de Información Minera de Argentina).

Dadas las condiciones geológicas de Argentina y su posicionamiento en minerales estratégicos, lo convierten en un atractivo para las inversiones chinas. Existen al menos dos dimensiones donde las inversiones directas en Minería deberían considerarse.

La minería es un sector que necesita trabajo exploratorio previo y China es un país con avanzados niveles de conocimiento y experiencia y que podrían ser objeto de tratados binacionales especiales para trabajo exploratorio y generativo, especialmente en sectores de los nuevos minerales como tierras Raras, Vanadio, y otros *commodities* más conocidos como el Cobre.

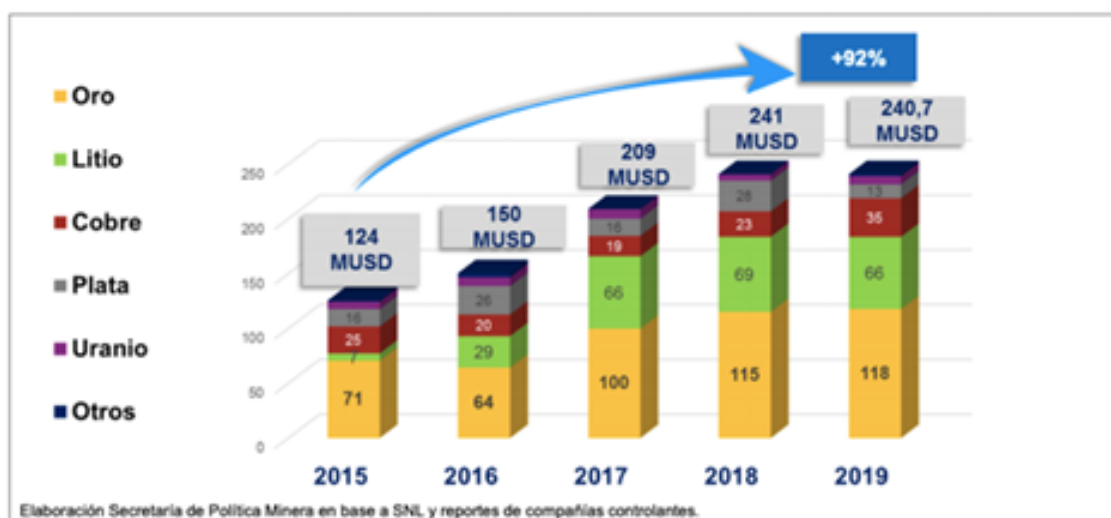
取根廷已连续九年参加中国最大的矿业交易会 *China Mining*, 两国之间的矿业合作已经走上正轨。同时两国在2019年一带一路倡议论坛上取得了成效。通过两国之间正式访问, 促进交流与合作。

此章需提到的重要合作是, 阿根廷矿业地质调查局专家在中国的帮助下完成的进修, 提前了对两国研究计划的支持、中方合作编制的萨尔塔省地质图、并将 CIMA (阿根廷矿业信息中心) 的阿根廷矿业报告翻译成中文。鉴于阿根廷地质条件及其在矿业战略领域的地位, 使其对中国的投资具有吸引力。至少存在两个方面的因素, 应考虑到对阿根廷矿业进行直接投资。

采矿业是一个需要事先勘探的领域, 而中国是一个拥有先进知识以及经验的国家, 可以达成勘探以及生产的双边特别协议, 特别是在稀土、钒、钴、钼等新矿物领域, 以及其他更知名的资本货, 如铜。



Presupuesto Anual por Commodity (2015-2019 956 Millones USD)



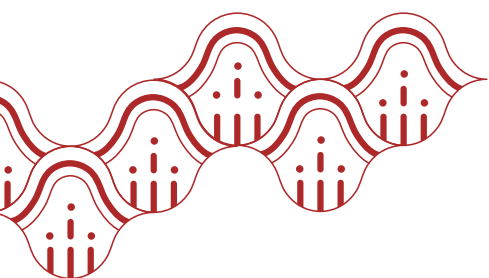
- El 48% del acumulado 2015-2019 fue destinado para ORO
- El 25% del acumulado fue destinado para LITIO
- El 13% del acumulado fue destinado para COBRE
- El 10% del acumulado fue destinado para PLATA

资本货年预算 (2015-2019 9.56亿美元)

2015-2019累计48%用于金矿
累计25%用于锂矿
累计13%用于铜矿
累计10%用于银矿

Fuente: Subsecretaría de Desarrollo Minero, Secretaría de Política Minera, Ministerio de Producción y Trabajo.

来源：生产和劳动部，矿业政策秘书处，矿业发展副国务秘书处





Actualmente existen sesenta proyectos en estado avanzado de desarrollo en Argentina, pero estos podrían incrementarse aún más con el interés específico de China y el apoyo en sectores generativos de la Industria. En estados iniciales de prospección y exploración, se tienen contabilizados unos doscientos setenta y un prospectos. Se trata de indicios, anomalías, ocurrencias y depósitos identificados, en los que se llevaron a cabo trabajos exploratorios que aún no han sido suficientes para dimensionar recursos, sin embargo, se ubican en zonas con alto potencial geológico.

目前，阿根廷有60个高阶项目，但在中国的具体感兴趣以及对工业生产部门的支持下，还可以进一步增加。在最初考察与初探阶段的项目，统计约有271个。这些都是有已可辨认的迹象、异常、情况以及储藏显现，目前进行的勘探工作尚不足以确定其资源规模，但皆位于地质潜力高的区域



高阶项目分布图

Fuente: Centro de Información Minera de Argentina (CIMA) (2019).

来源：阿根廷矿业信息中心（CIMA）（2019）。



Con respecto a la geología de los depósitos identificados en nuestro país, los más numerosos y principales son los depósitos epitermales y pórfiros, en un segundo grupo están los asociados a sedimentos (incluyendo salares), metasomáticos y vetas y brechas polimetálicas, entre otros. Los principales metales que son objeto de exploración son: Oro, Plata, Cobre, Litio, Potasio, Uranio, Estaño, y aquellos metales asociados como Molibdeno, Plomo, Zinc, Boro y Vanadio, Tungsteno, Columbio, Tierras Raras entre otros.

El sector del Litio es el más dinámico, Argentina es el 3° productor mundial de este insumo y entrega una base única para convertirse en líder mundial dados los costos operativos esperados, además de un potencial de crecimiento en materiales tipo subproducto de la producción desde salares.

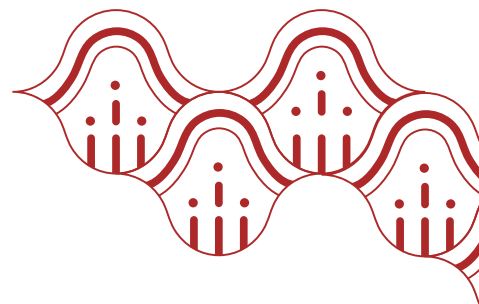
En la actualidad hay dos minas en producción y una tercera que en 2021 estará en producción. El Litio arroja una base única para la concreción de industrias relacionada a materiales activos, cátodos, ánodos y baterías, lo que podrá ser soportado por la infraestructura mencionada en otras partes del presente capítulo como el Belgrano Cargas, temas portuarios y accesos a energía.

La mayor parte de las operaciones mineras de Argentina son de oro, y por esa razón, en este caso, el 56 % del gasto en exploración de oro se dio en minas para incrementar recursos y reservas, aunque el potencial de este y la Plata es de gran importancia.

就我国已查明的矿床地质而言，数量最多、最主要的是浅成热液矿床以及斑岩矿床，第二类是与沉积物（包括盐层）、交代岩以及多金属脉与角砾岩等有关的矿床。勘探对象中主要金属包括：金、银、铜、锂、钾、铀、锡，以及钼、铅、锌、硼、钒、钨、铌、稀土等伴生矿物。锂矿开发是最有潜力的行业，阿根廷是这一领域全球第三大生产国，鉴于预期的运营成本以及盐湖附属产品的增长潜力，阿根廷拥有成为全球锂业大国的独特基础。

目前有两个矿正在生产中，第三座矿将于2021年投产。锂矿成为与活性材料、阴极、阳极以及电池相关产品的制造工业独特的基础，可以从本章其它篇幅提及的基础设施建设中得到支持，例如贝尔格拉诺货运铁路、港口以及能源获取。

阿根廷的大部分采矿作业都是黄金，因此，在这种情况下，56%的金矿勘探支出用于金矿，以增加资源以及储量，尽管金和银开采的潜力都非常重要。





阿根廷高阶段金矿项目

Fuente: Secretaría de Política Minera, Ministerio de Producción y Trabajo (2019).

来源：生产与劳动部矿业政策秘书处（2019年）。

Argentina es uno de los diez países que destinan mayor presupuesto en exploración minera y las compañías más grandes del mundo de esta industria producen e invierten en el país por las buenas condiciones de acceso a infraestructura, recursos naturales y capital humano.

Nuestro país tiene gran potencial para el desarrollo minero moderno y sostenible, con enorme extensión territorial para la explotación de la minería sustentable y alta capacidad para multiplicar la producción de oro, plata y cobre. Cerro Negro y Veladero son dos de las 30 minas más importantes del mundo, ubicadas en las provincias de Santa Cruz y San Juan.

Argentina se ubica entre los diez países que destinan el mayor presupuesto en exploración minera y las compañías más grandes del mundo de esta industria producen e invierten en el país por las buenas condiciones de acceso a infraestructura, recursos naturales y capital humano.

Nuestro país tiene gran potencial para el desarrollo minero moderno y sostenible, con enorme extensión territorial para la explotación de la minería sustentable y alta capacidad para multiplicar la producción de oro, plata y cobre. Cerro Negro y Veladero son dos de las 30 minas más importantes del mundo, ubicadas en las provincias de Santa Cruz y San Juan.



Shandong es un caso concreto de avances compartidos en la minería argentina. Con su inversión de 960 millones de dólares en el año 2017 para conformar un *joint venture* con Barrick en Veladero, se logró realizar mejoras sustanciales en el rumbo operativo de la mina y consolidar un plan de largo plazo con más de diez años por delante y 600 millones de dólares de inversión en infraestructura para su expansión. Replicar este tipo de *joint ventures* requiere de grandes inversiones de capital.

Respecto a la situación del oro en Argentina, la pandemia generada por el COVID-19 generó un contexto de gran incertidumbre financiera y, como suele ocurrir en estas situaciones, el mercado se volcó al oro como refugio de valor, aumentando su precio. Asimismo, se puede esperar que para este nuevo año los agentes observen el entorno de bajas tasas de interés como una oportunidad para sumar activos de riesgo a sus carteras con la idea en mente de que la recuperación económica tenga lugar en el corto plazo. Para el oro, se cree que la demanda de inversión seguirá estando respaldada por las políticas monetarias expansivas. Para mostrar oportunidades de inversión en etapas posteriores diferentes a la generativa, la minería en Argentina, se divide en dos grandes grupos: Proyectos Avanzados y Prospectos. El grupo de Proyectos avanzados comprende desde los que están en exploración avanzada, que son los que cuentan al menos con definición de recursos, hasta aquellos en etapa de factibilidad. Se incluyen en este grupo los proyectos que están en etapas de reformulación integral del mismo como Potasio Río Colorado.

Shandong es un caso concreto de avances compartidos en la minería argentina. Con su inversión de 960 millones de dólares en el año 2017 para conformar un *joint venture* con Barrick en Veladero, se logró realizar mejoras sustanciales en el rumbo operativo de la mina y consolidar un plan de largo plazo con más de diez años por delante y 600 millones de dólares de inversión en infraestructura para su expansión. Replicar este tipo de *joint ventures* requiere de grandes inversiones de capital.

Shandong es un caso concreto de avances compartidos en la minería argentina. Con su inversión de 960 millones de dólares en el año 2017 para conformar un *joint venture* con Barrick en Veladero, se logró realizar mejoras sustanciales en el rumbo operativo de la mina y consolidar un plan de largo plazo con más de diez años por delante y 600 millones de dólares de inversión en infraestructura para su expansión. Replicar este tipo de *joint ventures* requiere de grandes inversiones de capital.

Shandong es un caso concreto de avances compartidos en la minería argentina. Con su inversión de 960 millones de dólares en el año 2017 para conformar un *joint venture* con Barrick en Veladero, se logró realizar mejoras sustanciales en el rumbo operativo de la mina y consolidar un plan de largo plazo con más de diez años por delante y 600 millones de dólares de inversión en infraestructura para su expansión. Replicar este tipo de *joint ventures* requiere de grandes inversiones de capital.



El potencial de Cobre en Argentina es muy importante basado en la geología compartiendo la cordillera con el mayor productor de Cobre del Mundo que es el vecino Chile y con quien además se tiene tratados binacionales de colaboración Minera.

El precio del cobre mantuvo su tendencia alcista durante todo el mes de diciembre de 2020, hasta alcanzar, en los últimos días, un valor de USD 3,38 por libra, máximo no visto desde el año 2013. Con el resultado de las elecciones presidenciales de EE.UU., crecía la posibilidad de mayores estímulos que podría brindar la administración de Joe Biden para obras de infraestructura. También en China, la demanda se mantuvo sólida ante las expectativas generadas por los anuncios del próximo Plan Quinquenal XIV.

阿根廷的铜矿潜力非常重要，这是基于与世界上最大的铜矿生产国邻国智利共享安第斯山脉的地质条件，两国还签订了双边采矿合作协议。

铜价在整个2020年12月保持上涨趋势，最后几日达到每磅3.38美元，这是2013年以来的最高价格。在拜登当选美国总统后，存在美国政府为基础设施建设带来更多刺激的可能性。同样，铜在中国仍然保持强烈的需求，是十四五规划的颁布带来的期望。



Fuente: Secretaría de Política Minera, Ministerio de Producción y Trabajo (2019).

资料来源：生产与劳动部矿业政策秘书处（2019年）。

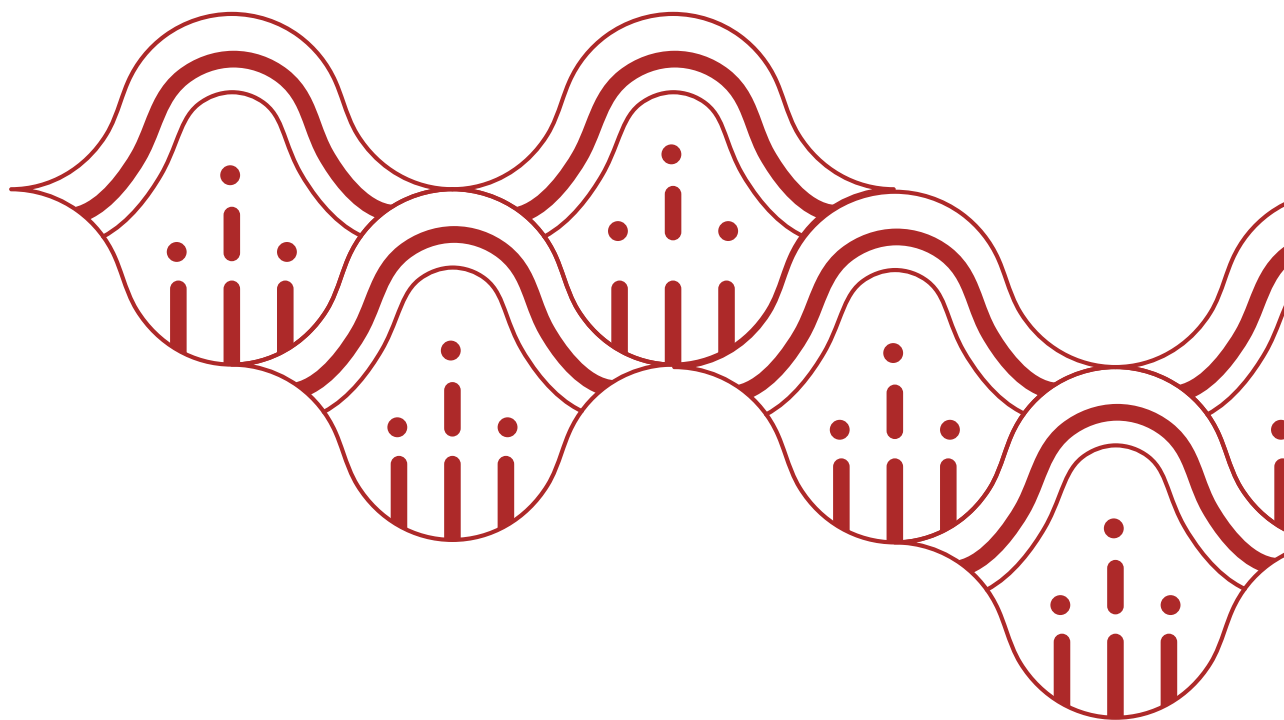


Además de los proyectos existentes el potencial para China de inversión en el metal Rojo permitiría al menos triplicar exportaciones mineras en un periodo de 5 a 10 años entregando una base primaria para otra evolución minera, con base en otros metales de valía estratégica.

La minería también puede verse beneficiada de los grandes avances que mineras chinas tienen en la aplicación del concepto de desarrollo minero ecológico, con diseños para la operación de mina y su cierre que permiten obtener la máxima cantidad de recursos con el mínimo impacto ecológico. Esto ha permitido grandes avances en la electrificación, en procesos más limpios, en planes de cierre y reciclaje guiados por la idea de la civilización ecológica.

除了现有项目外，中国对红色金属的投资潜力将使其至少在5至10年内使矿业出口增至三倍，为其他具有战略价值的金属矿业发展提供一个主要基础。

采矿业还可以从中国矿业公司在开展生态采矿概念方面取得的重大进展中获益，采矿作业以及关闭的设计允许以最小的生态影响获得最大体量的资源。这使电气化、更清洁的过程、以生态文明理念为指导的关矿与回收计划取得了重大进展。





ELECTROMOVILIDAD

电动交通

China lidera gran parte de los cambios relacionados a electromovilidad, transporte público inteligente, energías renovables e infraestructura inteligente para eficientizar la relación de las actividades humanas en concordancia con la inserción social y el cuidado ambiental.

Argentina tiene una necesidad de sumarse y convertirse en líder en Latinoamérica, sumado el gran potencial de fuente de materiales estratégicos como lo es Litio y potencialmente otros como el Vanadio y el Cobre, y como destino de inversiones en desarrollo de base para dichos materiales y su cadena de valor y para modificaciones estructurales de sus matrices energética, logística y urbana.

En el proyecto de la ley se establece que 2041 es la fecha de prohibición de motores a combustión en el país, dejando a la Electromovilidad tendencia mundial como única alternativa concreta actual de transportes.

China puede crear inversiones y desarrollo en el sentido de readecuación de los sistemas de carga urbana y en ruta además de una reconfiguración del sistema global energético del país.

Se debe comenzar en la adecuación del sistema de transporte público en grandes ciudades por lo que las alternativas y la experiencia china es fundamental.

La definición de estándares de centros de cargas y las tecnologías pertinentes sumado sus inversiones son necesidades primarias a esta necesidad.

中国在电动交通、智能公交、可再生能源和智能基础设施方面引领了大部分的变革，以提高人类活动与社会融合以及环境保护的效率。

阿根廷需要加入并成为拉丁美洲的领导者，加上锂矿等战略物资以及钒矿与铜矿等其他资源的巨大潜力，作为这些原材料及其价值链的开发投资目的地，并改善当地能源、物流和城市的构架。法案中规定，2041年阿根廷将禁止燃油发动机，使全球趋势下的电动交通成为目前交通的唯一替代。

中国可以创造投资、应对全球能源体系完成国内的调整，并发展城市交通和公路体系。

必须从大城市公共交通系统的适应开始，因此中国的方式与经验至关重要。

针对货运中心的标准与其相关技术的定义，加上其相关投资，是满足这一需求的基本需要。





Se enfatiza, y por lo tanto, se necesita crear lazos para Sustentabilidad Energética y Generación Renovable: promoviendo la máxima utilización de energías renovables, a lo largo de todo el ciclo de vida de los vehículos, cargadores y componentes, en particular aquellas generadas y/o acumuladas en forma distribuida o descentralizada, para abastecerlos en forma total, parcial, complementaria o compensatoria.

突出并因此需要建立能源可持续性和可再生能源发电的关联：促进在车辆、充电器与部件的整个生命周期内最大限度地利用可再生能源，特别是那些以分布式或分散式产生和/或积累的可再生能源，以全部、部分、补充或补偿的方式供应车辆。



SUSTENTABILIDAD MATERIAL Y ECONOMÍA CIRCULAR

材料可持续性与循环经济

Promover la máxima utilización de materiales renovables y reciclados, así como reciclables y/o recuperables desde el diseño de los vehículos, cargadores y componentes, tendiendo hacia los sistemas de economía circular, facilitando que los residuos o emisiones de cada etapa del ciclo se vuelvan recursos o insumos de otro ciclo productivo humano y/o nutrientes de los ciclos ecológicos.

En todos estos lineamientos China posee un liderazgo mundial que permitiría a través de Argentina y su base en materiales estratégicos como el litio ser líder en Latinoamérica. Se recomienda adoptar estándares y propiciar el intercambio de tecnologías desarrolladas, pero con potencial de fabricación local como los sistemas de carga rápida y de distribución descentralizada.

促进最大限度地利用可再生能源和可回收材料，从车辆、充电器以及部件的设计，到循环经济系统，使用可回收和/或可利用材料，促进循环中每个阶段的废物或排放物成为另一个人类生产循环和/或生态循环养分的资源或原料。

在所有这些纲要中，中国居全球领先地位，这使阿根廷及其锂矿等战略原料产业实力成为拉丁美洲的领导者。建议采用标准，并鼓励交流已开发但具有本地制造潜力的技术，如快速装载以及分配系统。



El agua, como recurso estratégico y transversal, aparece vinculado a todas las disciplinas antes mencionadas.

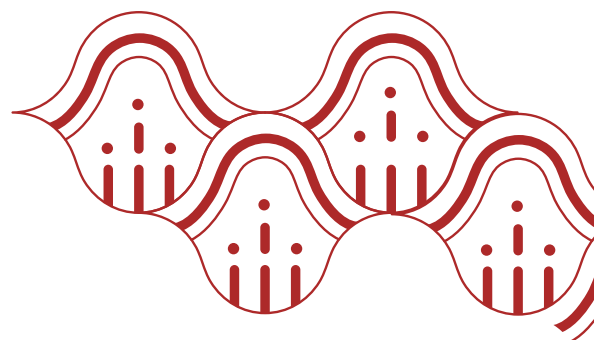
El Gobierno Nacional ha desarrollado esta problemática a través de convocatorias particulares de ciencia y tecnología con posibilidad certera de transferencia, como por ejemplo el Programa “Ciencia y Tecnología contra el hambre”, y en donde rescatamos las temáticas específicas sobre: Calidad de agua de consumo, desarrollo y aplicación de tecnología para la potabilización del agua de consumo, tecnologías y estrategias para el acceso, gestión y uso del agua, tecnologías y estrategias para la captación, calentamiento y/o almacenamiento del agua. Modernización de sistemas de riego que sean más productivos y sustentables, Modelos de intensificación limpios y eficientes en el uso del recurso, tecnologías e innovaciones para el tratamiento de aguas residuales domésticas o industriales que afecten o puedan afectar negativamente a poblaciones en situación de vulnerabilidad.

China tiene antecedentes importantes en éstas temáticas y el intercambio de profesionales y tecnología aplicada a las mismas sería un aporte de suma importancia para la concreción de alguno de los tópicos.

水，作为一种横向的战略资源，与上述所有领域都有关联。补充或补偿的方式供应车辆。

国家政府已经开始着手解决此问题，通过科技领域的特别呼吁，例如“科技战胜饥饿”计划，以及在该方案中提出的具体问题：水质量、开发和应用饮用水净化技术、获取和管理以及使用水的技术和战略、收集与加热和/或储存水的技术和战略。灌溉系统现代化，使其更具生产力以及持续性，清洁与资源效率高的密集化模式，影响或可能对贫困人口产生负面影响的生活或工业废水的处理技术与创新。

中国在这些问题上有着重要的经历，通过专业人员以及应用技术的交流将对问题的解决作出重大贡献。



FICHA TÉCNICA / 数据表

COLABORADORES / 合作者 :

José De Castro (Integra Energía), **Fernando Fazzolari** (IATASA), **Leonardo Sliwinski** (Sinopec AP Argentina), **Verónica Cuello** (Sinopec AP Argentina), **Juan Sonoma** (Estudio Beretta Godoy), **Santiago Victoria** (Veladero), **Karina Silvia Fiezzoni** (Estudio Fiezzoni Rojas), **Daniela Dicierto Linares** (Integra Aura), **Tomás De Pablos Souza** (Liex S.A.), **Carlos Mundín** (BTU), **Martín Fernández** (Whycomm), **Sergio Spadone** (Cámara Argentino China), **Alejandra Conconi** (Cámara Argentino China), **Eleonora Erdmann** (INIQUI-UNsa-CONICET).

José De Castro (能源整合), **Fernando Fazzolari** (阿根廷工程与技术支持), **Leonardo Sliwinski** (中石化阿根廷分公司), **Verónica Cuello** (中石化阿根廷分公司), **Juan Sonoma** (Beretta Godoy 律所), **Santiago Victoria** (Veladero 矿井), **Karina Silvia Fiezzoni** (Fiezzoni Rojas 律所), **Daniela Dicierto Linares** (Integra Aura), **Martín Fernández** (Whycomm), 塞尔吉奥 ▪ 斯帕多内 **Sergio Spadone** (阿中商会 Cámara Argentino China), 孔爱莉 **Alejandra Conconi** (阿中商会 Cámara Argentino China), **Eleonora Erdmann** (INIQUI-UNsa-CONICET).

AGRADECIMIENTOS / 鸣谢:

Nicolás Damin (CEACH-UBA y UCASAL), **Alfredo Horacio Conconi**, **Felix Huang**, **Guadalupe Fazzolari** (IATASA), **José M. Galati** (IATASA).